STM's 30th Anniversary Celebration,
Seremban Campus, 6 August 2009

It was a great joy to be able to celebrate STM's 30th Anniversary with our Friends and Partners from different regions in Malaysia. We give thanks to the Lord for those who have contributed to the establishment of this theological college. Over the past 30 years, STM has made many great progresses by the grace of God. The history of our 30 years is recorded in the launching of STM Pictorial History Book.

The VCD presentation screened during the Thanksgiving Service, recaptured some of the main events that took place in the past, as well as ventured looked ahead to future developments.

Congratulations to The Rt Rev Dr Philip Lok

We express our delight and heartfelt congratulations to The Rt Rev Dr Philip Lok on his re-election as the Bishop of the Lutheran Church in Malaysia and Singapore (LCMS) during the Lutheran Church in Malaysia and Singapore (LCMS) Bi-annual Conference on 29-31 August 2009. He remains as a STM Council member and also the STM Personnel Committee Chairman.
Finally, on behalf of STM, we would like to thank all our guests who made a special effort to be present with us to celebrate this memorable occasion. It meant a great deal to us to have you with us on this special day. Most of all, we give thanks to our Lord Jesus Christ who has blessed us abundantly and made all things possible!

 últimamente, en nombre de STM, nos gustaría agradecer a todos nuestros invitados que hicieron un esfuerzo especial para estar con nosotros para celebrar esta ocasión memorable. Para nosotros fue una gran satisfacción que estuvieras con nosotros en este día especial. Mas de todo, queremos dar gracias a nuestro Señor Jesús Cristo que nos ha bendecido abundantemente y ha habilitado todo cuanto sea posible!
Here are some of the main events that took place during our 30th Thanksgiving Dinner in pictorial form. 30周年纪念感恩晚餐的主要项目以照片呈现，如下:

8. Master of Ceremony Rev Dr Tan Jin Huat & Interpreter Pastor Elizee Goh
9. Speech by the President of STM Council, Dr Ng Moon Hing
10. Greetings from the representative of the STM Alumni Association, Mr. Neo Sym Lee
11. Presentations by Students
12. Cutting the Anniversary Cake
13. Benediction by The Rev. Dr. Solomon Rajah
14. Long Service Award for Staff
Johor Bahru, 25 July 2009

The Celebration at Johor Bahru went well due to the support of churches and members. The Thanksgiving Service and Dinner was held at St. Christopher’s Church and Grand Straits Garden respectively. We are thankful to Archdeacon Edward M. John and leaders of St Christopher’s Church for allowing us to use their church premises. We are also thankful to our alumni, Rev Timothy Lam, Rev Francis Wan, Rev Dennis Raj and Rev Soong Hoe Pin for organizing the event. Last but not least, we express our heartfelt thanks and appreciation to all those who made this event a meaningful and memorable one.

于2009年7月25日举行的新山区域性感恩庆典获得众教会及肢体的大力支持。我们真诚感谢每一位与会嘉宾。

实兆远区域性感恩庆典2009年8月15-16日

神学院于今年8月15-16日假实兆远举行区域性的三十周年感恩庆典，由马来西亚基督教卫理公会华人年议会实兆远教区的本院校友教会筹备会，召集实兆远附近一带的教会参与，共襄盛举。

有赖教区长王木和牧师和筹备负责人王有仁牧师的活力协调，加上校友人数多，筹备过程相当顺利。当天感恩崇拜虽无正式的感恩摊位，但校友们踊跃参与教会参与其中。当天，荣华院院长传道神学院的异象与使命，同时诚意向神学院伙伴校友们致意。其中，三名校友见证神如何透过神学院塑造他们的人生，并有育道堂姐妹们呈现美诗，思源神学院中心学生呈献诗歌，还有在神学院的学生呈献两首诗歌。

参与这次区域性感恩庆典的神学院学生有黄建华牧师教牧小组：张伟、裴龙平、马文加、颜碧珊、余慧莹、翁国兴、林建春，加上家乡属实兆教区的陈美娜、石立章、曹新华和义务参与的印尼神学生颜美。加上神学院同工，讲师和实习生，一共26人。参与这次区域庆典，深感充实又有意义。

The Sitiawan Road show was held on the 15-16 August 2009. A total of 26 people including staffs and faculty members went to celebrate this memorable occasion with the people in Sitiawan.

1. Words of welcome by Rev Dr Eam Kok, Interpreter Rev Tee Heng Peng & Pastor Yoon Ing Young Woon
2. Sharing by STM Alumni: Rev Jacob George, Rev Lee Toong Swee & Pastor Choo Young Woon & Rev. Jock George, Chesney Rogers & Iris
3. 30th Anniversary Thanksgiving Service
4. Presentation of Pictorial History Book & Endowment Trust Fund by Rev Dr. Ng Toong Kwee & STM Alumni
5. Presentation by St. Yuan Theological Centre Students & STM Students
Launch of STM Endowment & Trust Fund

**STM Endowment and Trust Fund** was launched on the 6th August 2009 at our Anniversary Thanksgiving Dinner by Mr Richard Wong, the Chairman of the Endowment and Trust Fund Committee. The purpose of establishing this Fund is to provide a viable means of generating a stable source of annual revenue that is more predictable and reliable for our seminary. It could be designated for a variety of ways: to endow Chairs or Professorships to provide recognition and support for the faculty members; to establish Scholarships to nurture a new generation of pastors-scholars equipped to engage with current issues from a biblical worldview; to expand the Library and its resources. We would encourage you to consider leaving your legacy to bless our generations to come. Details are found in the Endowment and Trust Fund Brochure (English and Chinese). If you would like to know more about it, please write to us at admin@stm.edu.my.

In 2009 August 6th, STM神学教育信托基金委员会主席黄敬映弟兄于30周年感恩晚宴上推介了STM神学教育信托基金。设立此基金的目的是要确保我们有稳定年收入来进行神学教育事工。此基金会可作为设立教席或教授职位、为有经济困难的学生提供奖学金、扩建图书馆和提升各种设施。我们诚恳邀请您考虑参与此计划，祝福我们的下一代。若您欲获知更多详情，请参阅有关册子或光碟。您也可以透过电邮联络我们admin@stm.edu.my。

**Letter from Rev Dr Ong Hwee Teik, President Trinity Annual Conference, The Methodist Church in Malaysia**

马六亚基督卫理公会三一年会会长黄怀德牧师(博士)公开呼吁

Dear friends,

We thank the Lord that you have blessed STM by your loyal and generous support. In fact, many of you have been our partners over many years.

The Scriptures call on God’s people not to hide the knowledge of who the living God is, and of His ways, from any generation. The psalmist says in Psalm 78:6-7: “so the next generation might know them—even the children not yet born—and they in turn will teach their own children.” So each generation should set its hope anew on God, not forgetting His glorious miracles and obeying his commands.

A good way to invest in this eternal “never-out-of-season fact” of God’s truth is to empower the Gospel to be preached beyond our own lifetime by leaving behind a financial legacy and appropriate resources. By including STM in your will and last testament, you shall be empowering this seminary to continue to train pastors, teachers, evangelists, missionaries and Christian vocation workers to reach and “tell to the coming generation the glorious deeds of the Lord, and His might, and the wonders He has done” (Ps 78:4) beyond our own generation.

Let me invite you to accompany us in STM on a journey of proclaiming the eternally true Gospel of Jesus Christ beyond our own lifetime by participating in this project.

May we be like David, who “served the purpose of God in his own generation”, but may we also be the people of God who empower the following generations to serve God’s purpose in their own lifetime.

Thank you. All glory and honour be to Him who is worthy of our “ continual sacrifice of praise.”

Dear friends:

我们为您多年忠心与热心支持马来西亚神学院，心中无限感恩。我们更对多年支持我们的神学挚友与伙伴，感激不尽。

经上告诫上帝的子民要向后代子孙明示永恒上帝的属性与作为。诗人在诗篇78章6-7节如此说：“使将要生的后代子孙可以晓得，他们也要起来告诉他们的子孙，好叫他们仰望上帝，不忘记上帝的作为，要遵守他的命令。”

若我们欲投资在上帝永恒真理的传教计划上，其中一个可行的方法就是献上金融遗产或适当的资产。如此，我们将在我们自己的人生年华后，仍然能继续传福音传扬。若您立下遗嘱使神学院成为其中的受益人，您将使神学院在您离世后，可以继续培训牧者、教师、传道、宣教士与同工“将耶和华的美德和他的能力，并他奇妙的作为，述说给后代听（诗篇78章4节）”

我们诚邀您加入我们的行列，一同参与耶稣基督永恒真理的传教事工。不但是在世上的时候，更是可以延伸至后代。

但愿我们像大卫“在世上的时候，遵行了上帝的旨意”不但如此，也愿我们，上帝的子民，能促使后代也遵行上帝的旨意。

谢谢。愿一切荣耀和颂赞都归给配得我们常常以颂赞为祭的上帝。
Fans cheered with delight and others hid their faces as Allen ‘O Anthropos’ McClymont thundered towards the basket under the scorching sun, deftly dribbling the ball around the flailing limbs and futile attempts of his opponents as they tried to slow him down. Time seemed to slow as McClymont leaped gracefully into the air, soared over faces slack with disbelief and slammed the ball home just as the final second on the clock ticked off into a swishing silence. The raspy shriek of the buzzer was drowned by the deafening roar of the crowd filling the sweetening air.

The above may not have been a very accurate account of actual events, but it certainly captures the sense of excitement that reverberated throughout the campus at Seminar Teologji Malaysia on the 6th of July 2009. Three seminars came together in the spirit of competitive camaraderie to face each other under the banner of the Malaysian Inter-Seminary Games in several sporting events, including basketball, volleyball, futsal, table tennis, and even carroms.

Seminar Teologji Malaysia (STM) displayed its dominance in the court by remaining undefeated in all bouts of basketball and volleyball, and fought hard against the Bible College of Malaysia (BCM) in the futsal finals, but BCM showed true determination and was declared the victor of the futsal division. Malaysia Bible Seminary (MBS), however, was not to be left out, and utterly annihilated all competition indoors, securing victories in table tennis (both singles and doubles), as well as carroms.

After a hard day of pushing the athletic prowess of seminarians to the limit and a time of refreshing corporate prayer for the needs of the nation, the overall trophy based on each seminary’s cumulative performance was finally awarded to MBS with much rejoicing from its students. A relieved BCM came in at a close second, with STM close on its heels. Winning evidently wasn’t everything, however, as relationships were formed and strengthened with the promise of more interaction to come between the seminars in the near future.

McClymont slipped away into the darkness, away from the frenzied throng composed of many giddy with triumph and many more still reeling from their defeat. ‘Next year,’ he muttered under his breath. ‘Next year.’

2009年7月6日，我们举办了神学院之间的联谊赛，特邀马来西亚圣经学院(BCM)与马来西亚圣经神学院(MBS)一起参与。比赛项目包括篮球、排球、足球、兵乓及桌棋。每位参赛者皆使出浑身解数为其队取得胜利，而啦啦队队员更是各出奇招以助各队加油打气。在篮球与排球竞赛，我校校队展示了其无敌的强势。在足球场上，我校代表与马来西亚圣经神学院队员在决赛中较劲激烈，最后，胜利归属于马来西亚圣经学院。马来西亚圣经神学院队员也不惶多让，在所有室内竞赛中独领风骚，拿下了乒乓单双打以及桌棋赛的胜利头衔。经过一天的龙争虎斗，累积各项比赛分数后，总冠军终归马来西亚圣经神学院，马来西亚圣经学院以微差胜出。我校校队居亚军，总冠军之梦宣告破灭。成败非关键的一环，我们重视的乃是彼此的团结，彼此的承诺以在往后的日子增加互动关系。在其中，我们为三间神学院有祷告与分享时段而衷心感恩，我们同将神学装备与马来西亚教会面对的议题交托于上帝。

1. Group photo of students from STM, MBS & BCM 本院学生、马来西亚圣经神学院及马来西亚圣经学院集体合照
2. Master of Ceremony from left: Tun Liang Nak (Interpreter), Shearn Sya & Yoshua Chua;大会主持徐理诺(传译)、谢成恩及蔡琼荣
3. Carnons 赌棋
4. Football 足球
5. Table tennis 兵乓
6. Basketball 篮球
7. Volley ball 排球
STM International Students 国际学生

Front row left to right: Nurwati Hj. Yamin (Indonesia印尼), Jayswary Glora (Indonesia印尼), Meetyawa Gloria (Indonesia印尼), Esther Ayasmine (Papua New Guinea巴布亚新几内亚), Brishaw Jadon Yad (Pakistan巴基斯坦), Sei Hao Mang (Myanmar缅甸), Long Sounding (Cambodia柬埔寨), Lindsway Tjaaka (Indonesia印尼)

Back row left to right: Amos Pang Niew Siew (Singapore新加坡), Anthony C. Tan (Indonesia印尼), Lim Zan Choon (China中国), Chen Ai Xin (China中国), Li Xiao Mei (中国中国), Aprility A. Syed (Indonesia印尼), Thang Khap Khai (Myanmar缅甸), Akun Rahim (Indonesia印尼), Hendry Goh (Indonesia印尼), Kok Thang (Myanmar缅甸)

Kok Thang (Upper Myanmar, MMin, 2nd Year缅甸, 教牧学硕士第二年生)

I have been serving the Lord as a pastor of a Methodist Church (Upper Myanmar) before I came to STM. When I was serving as a pastor in Mundat District 4 years ago, my President encouraged me to pursue theological studies. The District Chairman, Rev. Ng Kee Ling, recommended me to study in Seminari Teologi Malaysia (STM). After much prayer and effort I was able to come to STM. I must confess that it is God alone who brought me to STM. STM is quite an international, interdenominational and cross-cultural college with good learning resources like the library, good faculty and internet access. I really feel that studying in STM has widened my scope of vision for my future ministry. After I complete my studies, I hope to return to my church and resume my pastoral work.

Esther Ayasmine (Papua New Guinea, BD, 1st Year巴布亚新几内亚, 神学学士第一年生)

Before I came to STM I was feeling a bit nervous being a female student, but when I came it was a different picture. It is a place for both genders to study God's word in depth. It is an encouraging place to train and prepare both men and women to go out and serve the Lord. I thank the Lord for STM for providing such a suitable place for women like me where we can feel at ease in studying God's word.

Sei Hao Mang (Myanmar, MMin, 2nd Year缅甸, 教牧学硕士第二年生)

It is by God's grace that I am given the opportunity to study in STM. Before I came to STM, I served as Head of the Youth Department and an Assistant at the Cathedral in the Mancalay diocese. I feel very honored to be one of the STM students. I have come to know that STM has great lecturers and I am privileged to study under them. I deeply believe that what I have studied in STM will enable me to be an effective minister. It had been my long term prayer that I would be able to further my theological studies abroad to equip me for better ministry in my diocese. After finishing my Master of Ministry course, I will return to my diocese and continue to serve the Lord with gladness.

Benish Javed Yad (Pakistan, MDiv, 3rd Year巴基斯坦, 神学学士第三年生)

I am Benish Javed Yad from Pakistan. I am doing my Master of Divinity in STM. My studies in STM have been quite tough for me but I am thankful to God that He has always helped me go through all the difficult times and guided me in my studies. God has been faithful in all His ways. I have learned to be strong in faith and trust God at all times. Next year is my final year and I really hope that I can complete my studies and return to serve in my country.
## 2010 Academic Calendar

<table>
<thead>
<tr>
<th>Event</th>
<th>Dates</th>
<th>Chinese Description</th>
<th>English Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Orientation for New Students</td>
<td>04 - 07 Jan</td>
<td>新生说明日</td>
<td>January 4-7</td>
</tr>
<tr>
<td>Annual Retreat</td>
<td>08 - 10 Jan</td>
<td>退修会</td>
<td>January 8-10</td>
</tr>
<tr>
<td>1st Semester</td>
<td>11 Jan - 14 Mar</td>
<td>第一学期</td>
<td>January 11-14</td>
</tr>
<tr>
<td>Mid-semester Reading Week</td>
<td>15 - 19 Mar</td>
<td>中期阅读周</td>
<td>March 15-19</td>
</tr>
<tr>
<td>PE Supervisor’s Meeting (KL)</td>
<td>05 May</td>
<td>植物学实习和教会督导会议 (吉隆坡)</td>
<td>May 5</td>
</tr>
<tr>
<td>PE Supervisor’s Meeting (Seremban)</td>
<td>06 May</td>
<td>植物学实习和教会督导会议 (芙蓉)</td>
<td>May 6</td>
</tr>
<tr>
<td>Inter-semester break</td>
<td>15 May - 18 Jun</td>
<td>期中假</td>
<td>May 15-18</td>
</tr>
<tr>
<td>2nd Semester</td>
<td>19 Jun - 23 Oct</td>
<td>第二学期</td>
<td>June 19-23</td>
</tr>
<tr>
<td>Quiet Day</td>
<td>21 Jun</td>
<td>静修日</td>
<td>June 21</td>
</tr>
<tr>
<td>Mid-semester Reading Week</td>
<td>23 - 27 Aug</td>
<td>中期阅读周</td>
<td>August 23-27</td>
</tr>
<tr>
<td>Graduation Day</td>
<td>23 Oct</td>
<td>毕业日</td>
<td>October 23</td>
</tr>
<tr>
<td>Long vacation</td>
<td>24 Oct - 2 Jan</td>
<td>长假</td>
<td>October 24至翌年1月2日</td>
</tr>
<tr>
<td>Interview new students</td>
<td>1 Nov</td>
<td>新生面试</td>
<td>November 1</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Doctor of Ministry Course 2009 Schedule

**Venue: STM Campus, Seremban**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Subject</th>
<th>Lecturer</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>26 - 30 October 2009</td>
<td>Advanced Leadership</td>
<td>Dr John Ng &amp; Eagles Communication</td>
</tr>
<tr>
<td>8 - 12 Mar 2010</td>
<td>Preaching from the Old Testament</td>
<td>Rev Dr Paul Barker</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Master of Ministry Courses 2010 Schedule

**Venue: STM Campus, Seremban**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Subject</th>
<th>Lecturer</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>4 - 7 May 2010</td>
<td>Scriptural Holiness - Spiritual Formation and Healing</td>
<td>Rev Dr Chew Tow Yow</td>
</tr>
<tr>
<td>17 - 20 August 2010</td>
<td>Biblical Theology</td>
<td>Rev Dr Paul Barker</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### TEE Course 2010 Schedule

**Venue: STM Campus, Seremban / KL / PJ Centre**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Subject</th>
<th>Lecturer</th>
<th>Venue</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>6 - 9 Jan</td>
<td>Christian Spirituality</td>
<td>Dr Voon Choon Khiang</td>
<td>STM Campus, Seremban</td>
</tr>
<tr>
<td>29 - 31 Jan &amp; 5 - 7 Feb</td>
<td>Introduction to NT</td>
<td>Rev Dr Tan Jin Huat</td>
<td>Kuching Centre</td>
</tr>
<tr>
<td>26 - 28 Feb &amp; 5 - 7 Mar</td>
<td>Christian Theology 2</td>
<td>Dr Mark Lovatt</td>
<td>KL / PJ Centre</td>
</tr>
</tbody>
</table>

*Please visit our website [www.stm.edu.my](http://www.stm.edu.my) for the full TEE 2010 schedule.*
New Publication

_The Sufferings of Christ Are Abundant in Us: A Narrative Dynamics Investigation of Paul’s Sufferings in 2 Corinthians._


By Rev Dr Lim Kar Yong

We are pleased to announce that the latest book by Rev Dr Lim Kar Yong, _The Sufferings of Christ Are Abundant in Us: A Narrative Dynamics Investigation of Paul’s Sufferings in 2 Corinthians_, is now published by T & T Clark under the Library of New Testament Studies Series, Volume 399.

This study investigates why Paul makes the theme of suffering so central to his argument in 2 Corinthians. It is pursued through an exegetical analysis of passages where Paul’s suffering is described, namely 1:3-11; 2:14-16; 4:7-12; 6:1-10; and 11:23-12:10.

By employing a narrative approach, this study argues that Paul’s apostolic suffering is grounded in the story of Jesus. There are several implications arising from this approach. First, Paul understands his suffering as necessary and integral to his apostolic mission. Second, Paul claims that his suffering has positive apologetic benefits, resulting in giving birth to the Christ-believing community in Corinth.

Third, for Paul, the story of Jesus does not end at the event of the cross, and so he extends the invitation to the Corinthians to participate in the story of Jesus. Fourth, Paul’s understanding of his suffering also finds its roots in the Hebrew Scriptures as seen in the allusion to and citations of Isaiah and Jeremiah/1 Kings and finally, Paul expresses his deep concern for the Corinthians in this letter.

In essence, Paul sees his own suffering as a reflection of his emulating the ongoing story of Jesus—a story of suffering and death leading to life—and calls the Corinthians also to this cruciform pattern of living. Taking all the above implications together, it is suggested that 2 Corinthians should be read as primarily parenaetic in nature and that Paul’s apology for his apostleship only has a secondary role.

Dr Lim’s book is available through Amazon (www.amazon.co.uk/ww.amazon.com), Dove Booksellers (www.dovebook.com) and the publisher, T&T Clark, an imprint of Continuum International Publishing Group (www.continuumbooks.com).

---

2010 New Intake 招收2010年度新生

Interview for the 2010 intake of local students is on 2 November 2009 (Monday)

本院将于2009年11月2日（星期一）进行2010年度本地新生的面试

Whoever desires to serve the Lord in full-time ministry is welcomed to apply. Please register through your sponsoring churches’ Bishops or Presidents if you are church-sponsored students. If you are self-sponsored or local church-sponsored students, please send your application directly to the Academic Dean before 1 October 2009. You may either download application forms or email our Academic Dean, Rev Anthony Loke at anthony@stm.edu.my to request us to mail the forms to you.

Please join us in prayer for the Lord to send us suitable candidates for theological training in order to meet the increasing needs of the Malaysian Churches and beyond.

我们欢迎任何有意委身全时间事奉上帝的弟兄姐妹前来申请。凡属教会资助者，请透过贵教会会长或会督申请。自费生或教会资助者，请于10月1日前直接向教务主任徐志辉牧师申请（电邮：anthony@stm.edu.my）。申请表格可从本院网页下载或电邮徐志辉牧师索取。

敬请您们在祷告中记念明年度的新生录取。愿主呼召适当人选进入学院接受神学装备，以回应马来西亚与本区域教会日益增加的需要。
探讨《传道书》的公共性

吴慧芬讲师
马来西亚神学院旧约研究讲师
An Article by Pastor Elaine Coo

“上帝”稱呼：אֱלֹהִים (Elohim)


而“敬畏神”跟“敬畏耶和华”是不一样的。换句中国人较熟悉的话说，它是“敬畏鬼神。”当传道者引用一个普及的上帝称号Elohim而非特殊跟以色列人立约的上帝称号耶和华时，已经刻意而且直接传递他的信仰修辞—上帝是普及公共领域的神。

“人”的统称：בָאָדָם (Adam)

《传》全书用48次“adam”“人”的字眼，比Elohim“上帝”多了3次。《传》对人的关注，可见一斑。而“人”这个字词指向全人类（humanity），不是以色列人而已。《传》也假设有全人类跟上帝有关系；上帝是人类的创造主（12:1）；他会审问人所做的一切，包括喜乐的事，包括好事坏事（12:14）。基于《传》里对上帝和人的统称，使《传》鲜明地脱离了耶和华主义或耶和华崇拜(Yahwehism)，相对之下也缺乏了立约、诫命、以色列、出埃及历史回顾之类的概念。给人“另类”的感觉。这是否意味着《传》里没有提及人应该怎么过宗教生活呢？当然不是。《传》5:1提到“你若向神许愿……”令人想起《申命记》23:22“你向耶和华你的神许的愿”，是一句取自摩西五经信仰权威的文。而学者认为，传道者是在一个熟悉摩西五经的处境之下，刻意避免使用“耶和华”措辞，来表达他所传递的公共性信息。可见传道者对世人的人事物进行哲理反思之际，明显超出了他

的听众，也就是超越信仰群体之外的芸芸众生。

“日光之下”的生活统称

《传》的另一个公共性，在於“日光之下”的生活体验。谁活在日光之下？所有受造物皆。《传》一开首就把人类作息跟自然界的循环不息描绘出来（1:2-11），生动地描述宇宙之下的生活。就是在“芸芸众生每日作息”不断重复，传道者再感叹“没有新事”（1:9）！


或许因为《传》被纳入基督教经典之故，《传》的信息常常在基督教信仰的范围之内被理解，结果不知道它缩减了圣经对日光之下、公共生活的意义。笔者曾试验以上三方面来强调圣经在人类生活存在一个公共维度。

1 下文皆摘自戴思明（《传道书》的公共神学之部分素材）。
2 Choi, Young-Su, Ecclesiastes (Anchor Bible; New York: Doubleday, 1997), 57.
Our Appreciation & Thanks for STM Sunday 为神学主日致万分谢意

We would like to express our heartfelt thanks and appreciation to all the churches that either observed an STM Sunday on their own or invited our faculty members for STM Sunday. Thank you very much for your support and we look forward to your continued support in the future. 我们感谢所有举行神学主日或邀请本院讲师主持神学主日的教会。谢谢您的支持！我们期待在未来，您能继续支持神学院。

July to September, 2009 2009年7月至9日
1. Ampang CMC卫理公会安邦教区
2. Ayer Tawar CMC卫理公会爱华堂
3. Beruas CMC卫理公会木威堂
4. Bukit Indah Life Presbyterian Church新山武吉英达生命教会
5. Changkat Kening CMC卫理公会票俭堂
6. Chin Hock CMC卫理公会庆福堂
7. Church of Good Shepherd圣公会新山善牧堂
8. Good Hope, PJ八打灵再也Good Hope福音信义会
9. Hebron Presbyterian Church长老会士古来希伯伦堂
10. Johor Jaya Preaching Station长老会柔佛再也宣道所
11. Johor Bahru Wesley Methodist Church新山卫理教堂
12. Johor Bahru TAC长老会柔佛再也宣道所
13. Kambung Baru CMC卫理公会新光堂
14. Mega CMC卫理公会美佳堂
15. Pangkor Island CMC卫理公会邦咯岛布道所
16. Pantai Remis CMC卫理公会班台堂
17. Peace Presbyterian Church长老会新山和平堂
18. Pioneer CMC卫理公会宣道堂
19. Samudera CMC卫理公会善牧堂
20. Simpang Ampat CMC卫理公会十字路堂
21. Trinity CMC卫理公会三一堂
22. Ulu Yam CMC卫理公会乌汶堂
23. Zion Cathedral 福音信义会新安堂

Staff News 职员消息

We welcome Ms Sally Yap Siew Hong. She joined STM as Communications Officer on the 8 June 2009. 我们欢迎叶晓红姐妹于今年6月8日加入学院担任传讯主任。

Condolences to 负悼:

• STM Library Assistant, Mr Chai Cheong Wee and family on the demise of his mother on 7 September 2009. 学院图书馆助理蔡俊威弟兄的母亲于2009年9月7日安息。学院同仁致以哀悼。

• STM Communication Officer, Ms Sally Yap and family on the demise of her father on 17 June 2009. 学院传讯主任叶晓红姐妹的父亲于2009年6月17日安息主怀。学院同仁致以哀悼。

Student News 学生消息

Congratulations to 恭贺:

Lal Rawn (MThel) and his wife, Hninii (Special Student) on the birth of their baby girl on 13 September 2009. Lal Rawn（神学硕士生）和Hninii（特别生）于2009年9月13日喜获长女。

Visitors 访客

Rev Wolfgang Grieninger (2nd from left) brought a few friends to visit STM on 2 September 2009. They are Rev Dr Y. Franklin Ishida, Director for Asia and the Pacific at Evangelical Lutheran Church in America (3rd from left), Rev Philip Baker from Evangelical Lutheran Church in America (2nd from right) and Rev Dr Traugott Farnbacher, Secretary for Papua New Guinea, Pacific and East-Asia of Mission One World, and full-time minister in the Evangelical Lutheran Church of Bavaria (middle).

Wolfgang Grieninger牧师(左二)带领数位朋友于2009年9月2日到访本院。他们是美国福音信义会的亚洲及太平洋区会主席Y. Franklin Ishida牧师(左三)，来自动物福音信义会的Philip Baker牧师(右二)以及“宣教一个世界”的东亚、太平洋及巴布亚新几内亚区秘书Traugott Farnbacher牧师(博士)，他同时亦德国巴伐利亚福音信义会的牧师(中间)。
Reading Romans 13 in Rome by Rev Dr Lim Kar Yong

The 2009 International Meeting of the Society of Biblical Literature was held in Rome from June 30 – July 4, 2009. Hosted by the Pontifical Biblical Institute and the Pontifical Gregorian University, this year’s Meeting attracted more than 750 attendees from 46 countries.

I presented my paper in the Paul and Pauline Literature Programme Unit. Titled “Reading Romans 13:1-7 with Multiple Lenses: Some Reflections from A Multi-Faith Context with Malaysia as A Test Case”, I employed the theory developed by political scientist, James Scott, in reading Romans 13:1-7, a difficult text which has been subjected to numerous debates, ranging from complete surrender to critical submission to the ruling authorities.

By analyzing both the “public discourse” and “hidden transcript” developed by Scott, this paper attempted to use Malaysia as a test case where Romans 13:1-7 could profitably be read from our pluralistic context.

This gathering of biblical scholars provided opportunities for scholarly exchange of ideas and the company of friendships, both old and new-found, to be strengthened. I had the pleasure of meeting my doctoral supervisor, Dr William Campbell, and his wife, Dr Kathy Ehrensperger, and friends from my alma mater, University of Wales, Lampeter.

林家杨牧师（博士）于2009年6月30日至7月4日在罗马所举行的圣经文学协会国际会议中发表一篇有关罗马书13章的研究专文。

STM Alumni Association Homecoming Day 2009

2009年度STM校友会回校日

The Home Coming Day for the STM Alumni Association was held from the 5th-6th August 2009. It was held to coincide with the STM 30th Anniversary Celebration in Seremban and also with the intention to garner wider support from the alumni fellowship. A total of 33 members were present. The Principal of STM, Rev Dr Ezra Kok shared on the past, present and future of STM. He hoped that the Alumni Association would continue to play a significant role in the support of STM.

The speaker for the session was Elder Tan Kong Beng, the Christian Federation of Malaysia (CFM) Executive Secretary. He spoke on “The Christian Response Towards The Current Political Issues in Malaysia”. Elder Tan highlighted the long-term issues that Christians faced in Malaysia and also mentioned the current political issues. He stressed that, as Christians and citizens of Malaysia, we need to be familiar with the Federal Constitution. “Buy a copy of the Federal Constitution and read up your rights and privileges as a citizen of Malaysia,” he emphasized.

STM校友会一年一度的回校日于2009年8月5日至6日举行。今年的回校日旨在配合在美蓉校园所举办的STM 30周年纪念庆典。一共有33位校友出席。院长郭汉成牧师（博士）分享学院的过去，现在与未来。他期望校友会继续在支持学院上扮演重要角色。

马来西亚基督教联合会执行秘书陈光明长老担任讲员，主题为“基督徒对现今政治议题的回应”。他指出基督徒在马来西亚所面对的议题以及当前的政治议题。他强调身为马来西亚公民的基督徒，我们需要熟悉马来西亚联邦宪法。他再次强调，“买一本马来西亚联邦宪法，读你们身为马来西亚公民所拥有的权利与特权。”
New Faculty Members 新讲师

At the recent Council Meeting on 8 August 2009, the Council approved the appointment of Pastor Law Choon Sii (with immediate effect) and Rev Dr Ong Meng Chai (with effect from 1 April 2010) as faculty members. We welcome both of them to the faculty. With their appointments, our present faculty is further strengthened.

Pastor Law Choon Sii comes from Kai Ngueng Methodist Church in Sarawak. Currently, she attends Varsity Gospel Centre in Petaling Jaya. In 1999, she completed her Bachelor of Biomedical Science at University of Malaya. Thereafter, she served as a campus staff in Malaysia Campus Crusade for Christ for three years before leaving for formal theological training at Trinity Theological College, Singapore. She graduated with the Master of Divinity degree in 2006. After coming back from Singapore, she began her pastoral ministry at Varsity Gospel Centre. While pursuing her Master of Theology (SEAGST) degree at Seminar Teoloji Malaysia, she continues to serve in the church. She was awarded the MTheol degree in 2008 with the dissertation “An Exegetical Study of Romans 2:12-16: Paul and Justification by Law”. She specialises in New Testament Studies.

Rev Dr Ong Meng Chai earned his PhD in Theology from King’s College, University of London in 2003. He has presented a number of papers and self-published a book, *The Bible and Homosexuality, 2007* (48pp). He is an experienced lecturer, having taught at various Bible colleges/seminaries since 1991. His areas of teaching interest are Christian Theology, Pastoral Theology and Biblical Studies (English). He is also an ordained minister of the Evangelical Free Church of Malaysia and has served as a pastor in two churches since 1986. Formerly, he was a lecturer and Head of the Civil Engineering Department at Institute Technology Jaya, Kuala Lumpur and an Assistant Research Officer with the Standards and Industrial Research Institute Malaysia, Shah Alam.

王敏才牧师(博士)于2003年获得伦敦大学国王学院所颁发的哲学博士学位(主修神学)。他曾发表多篇学术研究文章并于2007年自行出版一本书《圣经与同性恋》。

自1991年，他曾在多间圣经学院/神学院执教，主要是以英文教导基督教神学，牧神学与圣经研究，乃一位拥有丰富经验的讲师。与此同时，他也是马来西亚基督教播道会所设立的牧者。自1986年起在两间教会服侍多年。在此之前，他曾在一间吉隆玻的工艺学院担任土木工程部门的主管与讲师。他也在马来西亚劳力及工业研究公司(SIRIMO)担任研究助理。
Rev Dr Ezra Kok 郭汉成牧师(博士)
Resumed his position as STM Principal after 6 months on sabbatical leave. During his sabbatical leave, he spent most of the time writing a commentary on Ephesians in Chinese. The commentary will be published soon. • 1-5 July: Attended the ATEESEA General Assembly held at SAAT, Malang, Indonesia. Elected as the honorary treasurer of ATEESEA for the term 2009-2012. • 26 Aug: Presented STM report at the Synod of the Anglican Diocese of West Malaysia • 29 Aug: Presented STM report at the Lutheran Church in Malaysia and Singapore (LCMS) Bi-annual Conference • 31 Aug: Attended the LCMS's Dedication Service of the new Luther CentreContaining Ordination Service • 3-7 Sept: Attended the ATEESEA Executive Committee meeting in Manila • 10-11 Sept: Participated in the Bridge Communications Seminar • 11-12 Sept: Conducted bible study on Romans at Mega Chinese Methodist Church • 经过6个月的安息假，恢复院长一职。安息假期间，他着手于撰写以书经所书注释(中文版)，该注释书即将出版。 • 7月1-5日：出席东南亚神学协会在印尼班城，东南亚神学学会所举行的代表大会。被选为东南亚神学学会2009-2012年的荣誉财政。 • 8月26日：圣公会西马教区会议中发表学院报告。 • 8月29日：出席新加坡教义会年度会议中发表学院报告。 • 8月31日：出席新加坡教义会新信仰堂的献堂礼暨按牧典礼。 • 9月3-7日：出席东南亚神学协会在马尼拉所举行的执委会。 • 9月10-11日：参与教义学校中心所举办的座谈会。 • 9月11-12日：在圣公会美佳郡，讲说罗马书。

Rev Anthony Loke 陆显辉牧师
4 July: Conducted Seminar on STL Wisdom Books at Hebron Presbyterian Church JB • 31 July-2 Aug: Led Tutorial Group on Weekend Mission Trip to Kuala Lipis, Raub, and Bentong • 11-13 Sept: Attended TRAC Joint Boards Meeting at STM • 19-21 Sept: Spoke at Holy Light Lutheran Church KL Church Camp in PD • 7月4日：长老会士张荣希伦堂会主持有关旧约智慧书的讲座会。 • 7月31日至8月2日：带领教友小组于周末到彭亨州瓜拉立卑，务本和文冬进行短宣。 • 9月11至13日：出席在本学院所举行的卫理公会三一大学神学各部联席会议。 • 9月19至21日：在波德申举办的吉隆坡沙登秀圣光信义会的教会营会担任讲员。

Rev Dr Philip Siew 萧基佑牧师(博士)
23-25 July: Attended the International Leadership Summit organized by the Eagles Communications in Singapore. • 15 Aug: Spoke at the Lay Ministry Training Seminar at Kuantian CMC • 16 Aug: Spoke at the Teenagers Sunday at Kuantian CMC • 20-22 Sept: Spoke at the family camp of Kepong CMC • 7月23至25日：出席由新加坡“Eagles Communications”所举办的国际领袖高峰会。 • 8月15日：在卫理公会关丹校区的信徒培训工场担任讲师。 • 8月16日：在卫理公会关丹校区的青年主日担任讲师。 • 8月20至22日：在卫理公会甲洞校区所举办的家庙营担任讲员。
Rev Tee Hong Peng 郑亨平牧师
18 July Spoke at the Ulul Yam CMC.
Revival Meeting • 7 月18日：在卫理公会乌拉安牧区所举办的神灵会担任讲员。

Pastor Elaine Goh 吴慧芬讲师
4 July - 1 Aug Conducted a Chinese TEE course on Interpreting OT: Psalms at PJ Logos Presbyterian Church. • 19 July Presented a paper entitled “The Imperative to Live Appropriately: A Cross Textual Reading of Ecclesiastes 11:1-6 and Confucius’ Sayings in the Analects” at Faith and Culture Research Centre. • 22-23 Aug Spoke on the theme “Breaking Barriers, Rebuilding Lives” at CAC Methodist Women Annual Conference in Mahsota Hotel, Malacca. • 29 Aug Spoke at CAC Central District Youth Fellowship at KL Methodist Church. • 7月4日至9日：在八达岭原路堂教中文部延伸课程“旧约研读：诗篇”。 • 7月19日：在信仰与文化研究中心发表一篇研究专文“智者言说生活态度：传道书11：1-6和《论语》的文本互涉”。 • 8月22-23日：在六甲皇冠酒店所进行的西马华人年议会妇女年会大会主讲，主题为“突破障碍，重建生命”。 • 8月29日：在吉隆坡卫理公会所进行的西马华人年议会中部教区青年团契担任讲员。

Rev Dr Wong Tik Wah 黄进华牧师(博士)
25 July Spoke at the CAC South Central District MAF Revival Meeting at Seremban CMC. • 22-23 Aug Spoke at the Selayang CMC, Revival Meeting. • 9 Sept Presented a paper at the conference of “Exploring the Relationship between the Chinese Methodist Church and Chinese Society” at Pioneer Methodist Church. • 7月25日：在卫理公会南中教区成年团契培灵会担任讲员。 • 8月22至23日：在卫理公会士拉央牧区培灵会担任讲员。 • 9月9日：在实兆远福州垦场双联节第三届研讨会“探讨卫理华人教会与华社关系”中发表一篇研究专文“关爱贫苦大众：再思卫斯理约翰的劝导”。

Mr Allen McClymont
27 July Participated in a half-day seminar on the ‘Strategic future of theological education in Asia’ led by Rev Dr Tau Kang San at Bible College of Malaysia (BCM). • 21-23 and 28-30 August Taught Introduction to the New Testament, TEE course at Malaysian Care. • 2-8 September Attended the OMF Evangelization Council in Singapore. • 4-6 and 11-13 September Taught the Book of Acts, TEE course in Kuching. • 7月27日：参与在马来西亚圣经学院所举行的讲座会“亚洲神学教育策略性的未来”，主讲员为陈金山牧师(博士)。 • 8月21至23日和28至30日：在马来西亚基督徒关怀协会教导神学教育延伸课程“新约导论” • 9月2至8日：出席海外基督徒团在新加坡举行的东南亚理事会。 • 9月4日5和11至13日：在古晋教导神学教育延伸课程，探讨“使徒行传”
Friends & Partners of STM 神学院挚友和伙伴

Please support STM by joining us as Friends or Partners of STM. As a token of our appreciation, we would like to send you some gifts and a membership card that entitles you to certain privileges in STM.

STM诚心邀请您成为我们的挚友或伙伴；我们将赠送一张会员优惠卡和一些小礼物，以示感谢。

REPLY SLIP 回条

☐ STM Friend 神学院挚友 ☐ RM300 ☐ RM500 ☐ RM1,000 ☐ RM___
Friends of STM (individuals/families) 神学院挚友（个人或家庭）

☐ STM Partner 神学院伙伴 ☐ RM1,000 ☐ RM5,000 ☐ RM10,000 ☐ RM___
Partners of STM (churches/organisations) 神学院伙伴（教会或机构）

I / Church would like to enclose RM __________ cash / cheque no: ________________________
as an annual pledge.

本人／教会乐意奉献RM __________ 现金／支票号码________________

Person/Church Name 个人姓名／教会名称：

Address 地址：

Phone 电话：(O) (H) （H/P）手提：
Fax 传真：
Email 电邮：

Preferred language correspondence 通信语言选择：☐ English 英文 ☐ Chinese 中文

ALL CHEQUES SHOULD BE CROSSED A/C PAYEE ONLY AND MADE PAYABLE TO:

请用到账支票及在收款者栏写上"SEMINARI THEOLOGI MALAYSIA"

Inquiry in English, please call Ms. Denise Tan and inquiry in Chinese, please call Ms. Sally Yap

以中文询问─请联络锺红姌姊妹而以英文询问─请联络潘玲凤姊妹
Email电邮：denise@stm.edu.my / siewhong@stm.edu.my Tel 电话：06-632 2815 Fax传真：06-632 9766